



**BETRIEBSANLEITUNG
GARANTIESCHEIN**

HGG5500X-H

BETRIEBSANLEITUNG FÜR STROMGENERATOR

HGG5500X-H

Einleitung

Vielen Dank für Ihr Vertrauen und herzlichen Glückwunsch zur richtigen Wahl.

Der Stromgenerator wurde in Übereinstimmung mit Sicherheitsvorschriften der Europäischen Union entworfen und gefertigt, jedoch bei einer unsachgemäßen Behandlung oder beim Einsatz im Widerspruch mit dieser Betriebsanleitung können ernsthafte Gefahren für Gesundheit oder Leben des Bedieners sowie für andere Personen oder Tiere entstehen. Die Sicherheit des Bedieners sowie der anderen Personen oder auch der Tiere hat für uns eine hohe Priorität. Machen Sie sich ausführlich mit dieser Betriebsanleitung vertraut. Im Zweifelsfall muss sich der Betreiber zur Einholung von Auskünften an die Firma Hahn & Sohn GmbH bzw. an einen autorisierten regionalen Vertreter wenden.

Machen Sie sich im Detail auch mit dem Garantieschein vertraut. Der Garantieschein beschreibt die wichtigsten Pflichten des Benutzers, deren Einhaltung die Erhaltung des ordnungsgemäßen Zustandes des Gerätes ermöglicht und vor Garantieverlust schützt. Wenn der Benutzer die Anweisungen gemäß dieser Betriebsanleitung nicht befolgt, übernimmt die Firma Hahn & Sohn GmbH keine Haftung (keine Garantieansprüche) für die dadurch entstandenen Mängel. In einem solchen Fall haftet die Firma Hahn & Sohn GmbH auch keinerlei für Verletzungen oder Tod des Bedieners, anderer Personen oder der Tiere. Sowohl in der Betriebsanleitung als auch am Gerät befindet sich eine Reihe von Warnhinweisen, z. B. in Form von Warnschildern. Jegliche Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu schweren Unfällen führen.

Die Betriebsanleitung enthält Informationen, die zum Zeitpunkt derer Drucklegung aktuell sind bzw. waren. Die faktischen Informationen über das Gerät können infolge einer kontinuierlichen Produktentwicklung sowie im Zusammenhang mit neulich implementierten Produktverbesserungen geringfügig vom dargestellten Aussehen des Geräts und seinen dargelegten Parametern abweichen. Der Benutzer ist verpflichtet, auf solche Unterschiede und Abweichungen hinzuweisen. Die Firma Hahn & Sohn GmbH behält sich das Recht vor, Änderungen der Inhalte der Betriebsanleitung vorzunehmen, ohne dass dies den Käufern mitgeteilt und schriftlich erklärt werden muss.

ORIGINAL-ANLEITUNG

Revision Nr. 2.1

vom 19.05.2021

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.	
1. Sicherheitsanweisungen	3
2. Konstruktion des Stromgenerators	5
3. Bedienung des Stromgenerators.....	8
4. Vorbereitung.....	11
5. Inbetriebnahme.....	13
6. Stoppen der Maschine	14
7. Inspektionen und Wartung	15
8. Transport	20
9. Lagerung.....	21
10. Fehlerbehebung.....	22
11. Ergänzende Informationen.....	23
12. Technische Angaben.....	26
13. Elektrische Schaltpläne	27
14. EG Konformitätserklärungen	28
15. Garantieschein.....	29

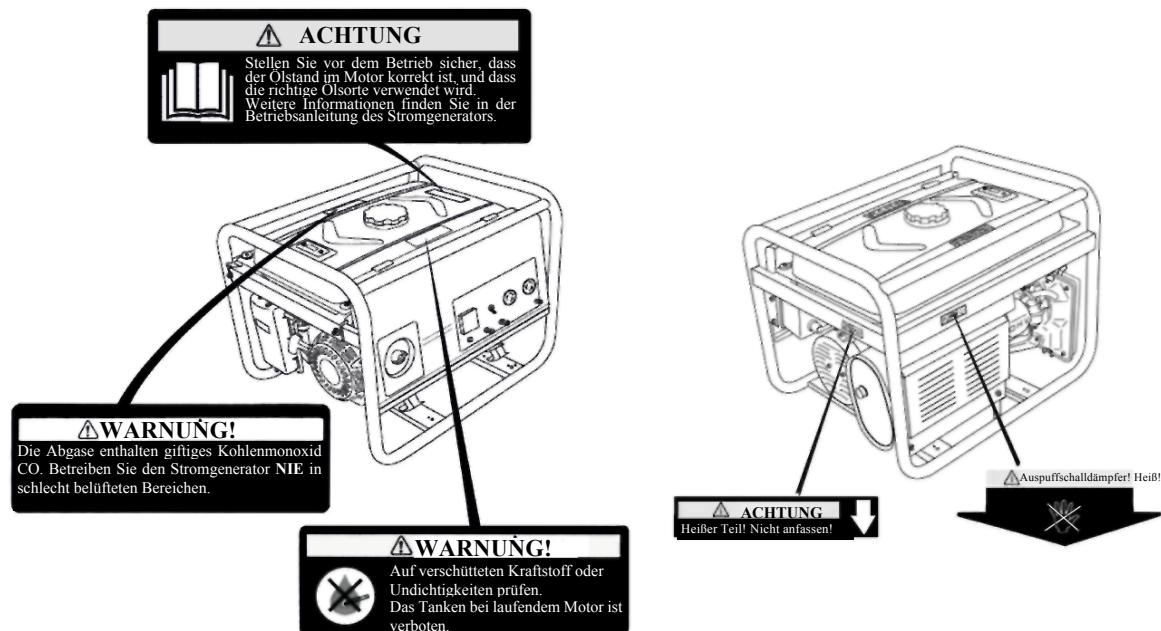
1. Sicherheitsanweisungen

Der Stromgenerator wurde entwickelt, um Sicherheit und Zuverlässigkeit zu gewährleisten, wenn er gemäß der dem Gerät beiliegenden Bedienungsanleitung verwendet wird. Lesen Sie vor Gebrauch des Stromgenerators alle Informationen in der Bedienungsanleitung sowie die Angaben auf den Kennzeichnungen am Stromgenerator.

a) Positionen der Warn- und Hinweisschilder

Die am Stromgenerator angebrachten Kennzeichnungen in Form von Warnhinweisen informieren die Benutzer des Stromgenerators über die Möglichkeit eines schweren Unfalls oder Sachschadens bei Nichtbeachtung der Sicherheitsanweisungen.

Wenn ein Warnschild verloren geht oder so beschädigt wird, dass er unleserlich ist, wenden Sie sich an den Hersteller, um einen neuen Warnschild zu erhalten.



b) Der Betreiber und Bediener muss Folgendes wissen bzw. tun:

- Wie schaltet man den Stromgenerator im Notfall schnell ab?
- Machen Sie sich mit der Bedienung des Stromgenerators vertraut.
- Wenn Sie den Stromgenerator vermieten, informieren Sie den Mieter über die Notwendigkeit, vor der Verwendung des Gerätes die Bedienungsanleitung zu lesen.
- Erlauben Sie Kindern oder Fremden nicht, sich dem Stromgenerator zu nähern oder ihn zu bedienen.
- Stellen Sie den Stromgenerator auf eine stabile, ebene und horizontale Oberfläche.

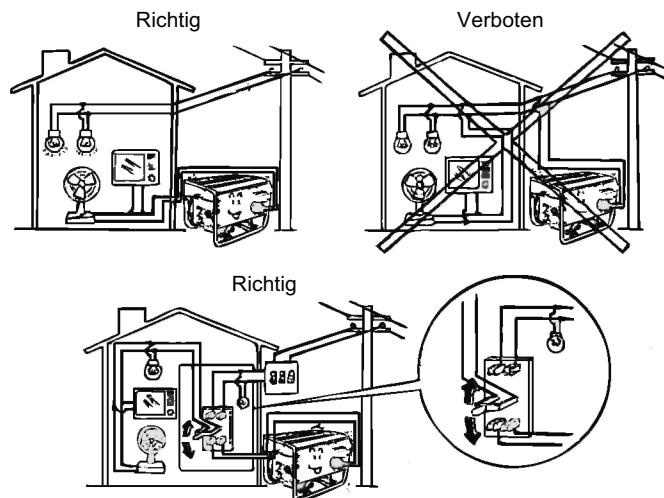
- Wenn der Stromgenerator gekippt oder umgeworfen wird, kann Kraftstoff austreten.
- Wenn der Stromgenerator versunken ist oder auf eine weiche Oberfläche gefallen ist, können Sand, Schmutz oder Wasser ins Gerät eindringen.

c) Gefahr einer Abgasvergiftung

- Die Abgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid CO. Es handelt sich um eine farblose und geruchslose Kohlen- und Sauerstoffverbindung. Das Einatmen des Kohlenmonoxids (der Abgase) führt - infolge eines Sauerstoffmangels - zu Bewusstlosigkeit, was zum Tod führen kann.
- Nehmen Sie den Stromgenerator nur in gut belüfteten Bereichen in Betrieb. Wenn der Stromgenerator in geschlossenen Räumen arbeitet, müssen die Abgase aus dem Auspuff nach außen abgeleitet werden. Vermeiden Sie eine Ansammlung von Abgasen an einem Ort.

d) Verletzungsgefahr durch elektrischen Stromschlag

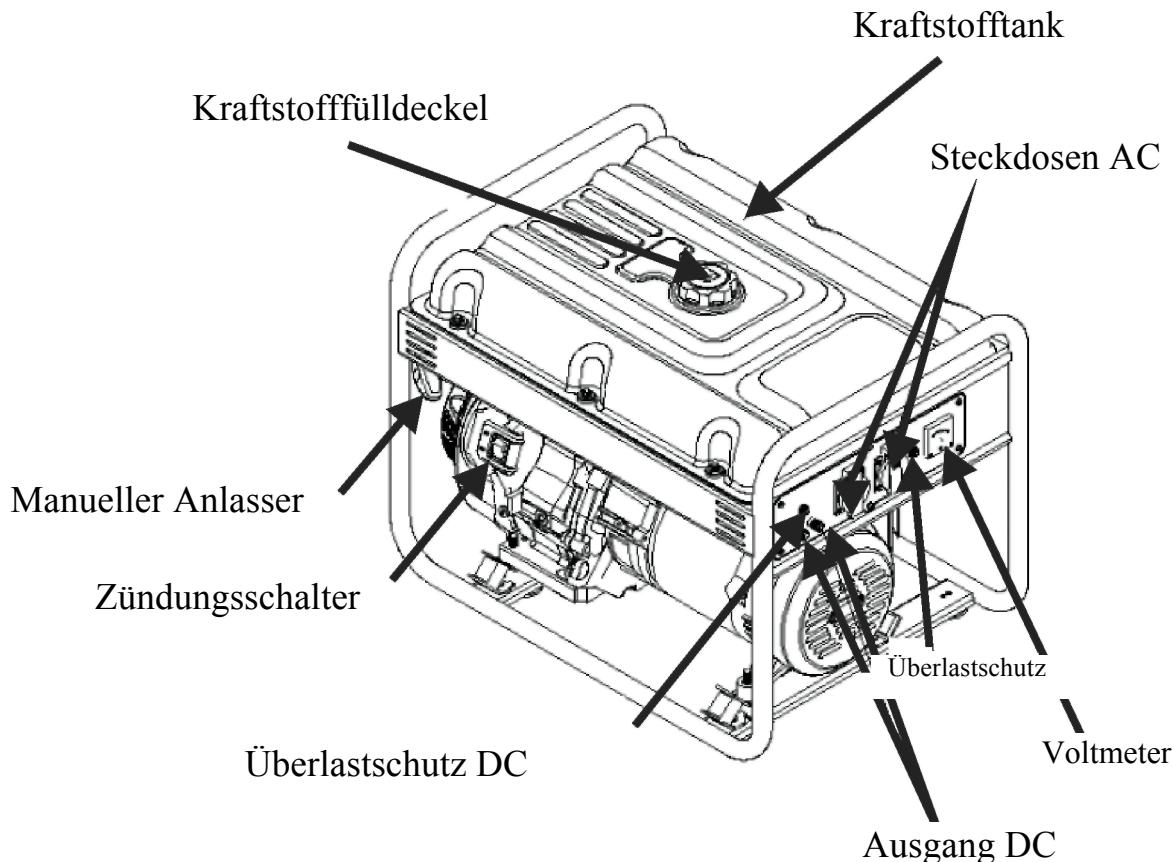
- Der Stromgenerator erzeugt eine ausreichende Strommenge, um einen schweren Stromschlag zu verursachen.
- Die Verwendung des Stromgenerators bei hoher Luftfeuchtigkeit, wie im Schnee oder beim Regen, in der Nähe von Wassertanks oder Sprühgeräten und die Bedienung des Stromgenerators mit nassen Händen können zu einem Stromschlag führen.
- Wenn der Stromgenerator im Freien gelagert wird, überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand des Stromgenerators. Schmutz und Eis können den Betrieb des Stromgenerators stören, es besteht Stromschlaggefahr durch Kurzschluss.
- Schließen Sie den Stromgenerator NIE direkt an das lokale Stromnetz an. Verwenden Sie die Netz- und Stromversorgungsschaltgeräte, die nur von qualifiziertem Personal installiert werden dürfen.



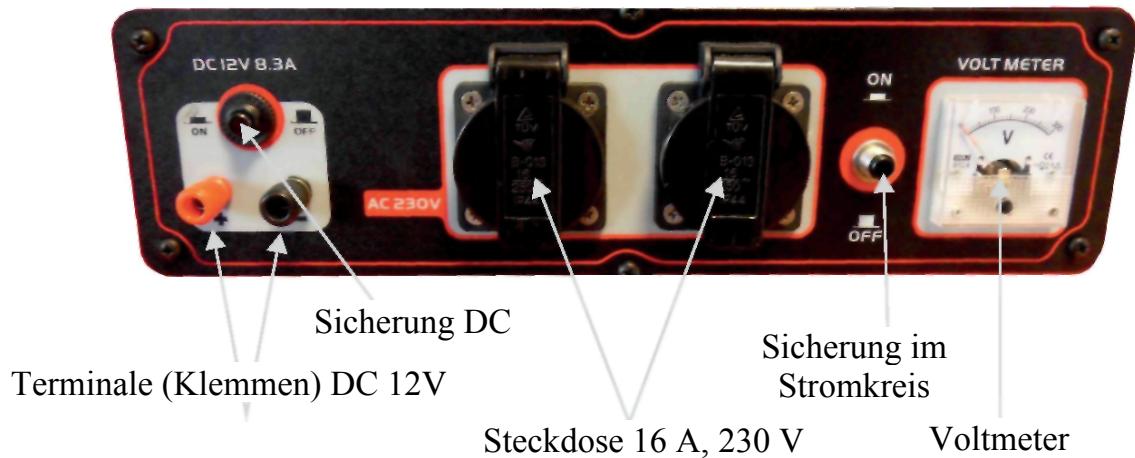
e) Brand- und Verbrennungsgefahr

- Der Auspuff erhitzt sich auf eine so hohe Temperatur, dass sich Materialien in dessen Umgebung entzünden können.
- Der Stromgenerator muss mindestens 1 Meter vom Gebäude oder von anderen Einrichtungen entfernt aufgestellt werden.
- Bauen Sie den Stromgenerator NIE in einen eingeschlossenen Raum ein.
- Lagern Sie keine brennbaren Materialien in der Nähe des Stromgenerators.
- Der Schalldämpfer und einige Teile des Stromgenerators werden während des Betriebs sehr heiß und bleiben noch einige Zeit heiß, nachdem der Stromgenerator gestoppt wurde. Achten Sie darauf, keine heißen Teile zu berühren, sonst besteht die Gefahr einer schweren Verbrennung.
- Benzin ist ein brennbarer und explosiver Stoff. Rauchen Sie nicht und vermeiden Sie Funkenbildung beim Betanken des Stromgeneratortanks. Tanken Sie nur in gut belüfteten Bereichen.
- Wischen Sie während des Tankens jeglichen verschütteten Kraftstoff gründlich auf, und warten Sie eine Weile, bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben, bevor Sie den Stromgenerator in Betrieb nehmen.

2. Konstruktion des Stromgenerators



Bedientafel



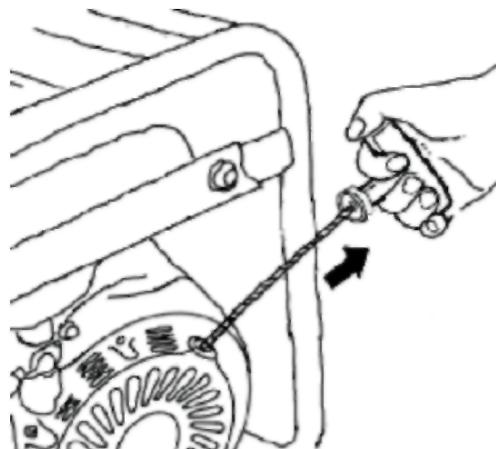
2.1. Motorschalter

Um den Motor ein- oder auszuschalten, bringen Sie den Schalter in die Position:



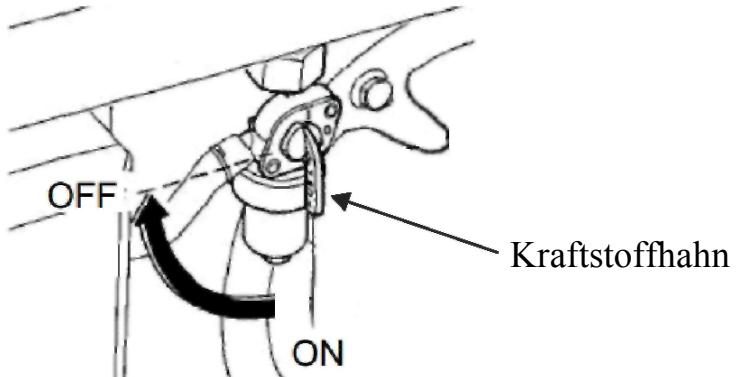
2.2. Manueller Starter - manuelles Starten

Zum manuellen Starten des Stromgeneratormotors.



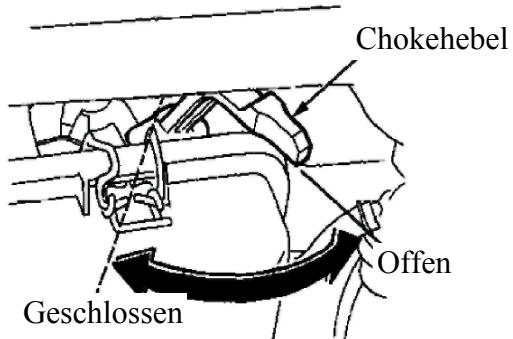
2.3. Kraftstoffhahn

Der Kraftstoffhahn befindet sich zwischen dem Kraftstofftank und dem Vergaser. In der Position ON (Ein) ist der Kraftstofffluss offen und der Kraftstoff kann ungehindert in den Vergaser fließen. Denken Sie nach dem Abstellen des Motors immer daran, den Kraftstoffhahn in die OFF (Aus) Position zu drehen.



2.4. Chokehebel

Der Choke dient zur Anfettung des Kraftstoff/Luft-Gemisches beim Kaltstart. Der Choke kann mit dem entsprechenden Hebel ein- und ausgeschaltet werden. Bewegen Sie den Hebel in die **offene** Position, um den Choke einzuschalten. Nachdem Sie den Motor gestartet haben und nachdem er aufgewärmt ist, bringen Sie den Choke wieder in die **geschlossene** Position. Wenn die Umgebungstemperatur hoch oder der Motor bereits warm ist, muss der Choke nicht verwendet werden.



2.5. Lastschutzschalter AC

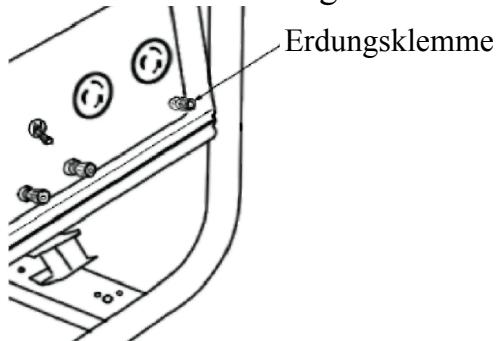
Die Lastsicherung schaltet den Versorgungsstromkreis der an den Stromgenerator angeschlossenen Verbrauchsgeräte ab. Der Stromgenerator verfügt über eine eigene Sicherung, die im Falle einer Überlastung die Stromversorgung zu überlastenden Verbrauchsgeräten abschaltet. Wenn der Schalter während des Betriebs des Stromgenerators automatisch in die OFF (AUS) Position schaltet, überprüfen Sie vor dem Zurückschalten in die ON (EIN) Position den Betrieb der an den Stromgenerator angeschlossenen Verbrauchsgeräte, ob ihre Gesamtstromaufnahme die Leistung des Stromgenerators nicht übersteigt. Der Schalter dient zum Ein- und Ausschalten der Versorgung der Verbrauchsgeräte.



Lastschutzschalter
AC 230 V

2.6. Erdungsklemme

Die Erdungsklemme befindet sich auf dem Generatorpanel und ist mit den Elementen des Stromgenerators (z.B. Rahmen, Gehäuse, usw.) verbunden, die während des normalen Betriebs nicht unter Spannung stehen. Auch jede Steckdose wird geerdet. Verbinden Sie den Stromgenerator vor der Inbetriebnahme mit einer externen Masse (Erdung). Dadurch wird das Risiko eines Stromschlags im Fehlerfall verringert.



2.7. Alarm bei niedrigem Ölstand

Der Stromgeneratormotor ist mit einem Sensor für niedrigen Ölstand ausgestattet. Der Ölmangelalarm bewirkt, dass der Stromgenerator abgeschaltet wird, wenn der Ölstand unter das Mindestniveau fällt, um den Motor vor Schäden zu schützen. Der Motorschalter bleibt in der Position ON (Ein). Der Motor kann nicht gestartet werden, bis der Ölstand aufgefüllt ist. Wenn der Stromgenerator ausgeschaltet wird, prüfen Sie zuerst den Ölstand im Motor.

3. Bedienung des Stromgenerators

3.1. Anschluss an Verteilungsnetz

Der Anschluss an das Stromnetz muss von einer qualifizierten Person durchgeführt werden. Die Stromversorgung aus dem Stromgenerator muss durch eine geeignete Vorrichtung oder einen Schalter vollständig vom elektrischen (öffentlichen) Netz getrennt sein. Die elektrische Installation muss nach gültigen Vorschriften ausgeführt werden.



WARNUNG

Eine unsachgemäße Verkabelung kann dazu führen, dass Strom vom Stromgenerator zum elektrischen (öffentlichen) Netz fließt. Dies kann zum Beispiel zu einem Stromschlag durch das Stromnetz bei Arbeitern führen, die gerade am Stromnetz arbeiten.

3.2. Erdung

Der Stromgenerator muss zum Schutz vor elektrischem Schlag geerdet sein. Verbinden Sie einen starken Leiter von der Erdungsklemme mit einem speziellen Erdungsstab, der in den Boden eingetrieben ist – Informationen finden Sie in der Literatur. Erdung in (AC) Wechselstromsteckdosen; Elemente des Stromgenerators, die nicht unter Spannung stehen dürfen, sind mit der Erdungsklemme verbunden. Die Erde ist nicht mit dem AC-Schutzleiter verbunden.

3.3. AC Einsatz

Bevor Sie die Verbrauchsgeräte an den Stromgenerator anschließen:

- Stellen Sie sicher, dass keine Verbrauchsgeräte beschädigt sind. Eine Fehlfunktion kann zum Stromschlag führen.
- Wenn ein Verbrauchsgerät zu versagen beginnt, schalten Sie es sofort aus, schalten Sie den AS Schalter aus, und ziehen Sie dann den Netzstecker aus. Vor der Wiederinbetriebnahme ist die Fehlerursache (beschädigtes Verbrauchsgerät, überlasteter Stromgenerator, usw.) zu finden und zu beseitigen.
- Vor der Inbetriebnahme eines Verbrauchsgerätes ist sicherzustellen, dass dessen Nutzleistung die Nennleistung des Stromgenerators nicht übersteigt. Überschreiten Sie NIE die maximale Leistung des Stromgenerators. Wird die Leistung des Stromgenerators im Bereich zwischen Nenn- und Maximalwert genutzt, kann der Stromgenerator maximal 30 Minuten betrieben werden.



Eine große Überlast bewirkt, dass der AC-Lasttrennschalter aktiviert wird, und der Stromgenerator von den daran angeschlossenen Verbrauchsgeräten getrennt wird. Ein langfristiger Betrieb des Stromgenerators mit voller Leistung führt zwar nicht zur Abschaltung, beeinträchtigt aber sicherlich dessen Lebensdauer.

Denken Sie daran, dass sich der Stromverbrauch summiert, wenn mehrere Verbrauchsgeräte an den Stromgenerators angeschlossen sind. Einige Verbrauchsgeräte verbrauchen beim Start vorübergehend mehr Strom als im Normalbetrieb.

3.4. AC Betrieb

- 1) Starten Sie den Motor des Stromgenerators.
- 2) Schließen Sie das Verbrauchsgerät an die Steckdosen des Stromgenerators an - Die Schalter des Verbrauchsgeräts müssen sich in der Position OFF (Aus) befinden.
- 3) Schalten Sie die am Stromgenerator angeschlossenen Verbrauchsgeräte ein, beginnend mit denen mit der höchsten Leistungsaufnahme.
- 4) Im Falle einer Überlastung und Aktivierung des Schutzes reduzieren Sie die Last, warten Sie einige Minuten und drehen Sie den AC-Lastschalter in die Position ON (Ein).

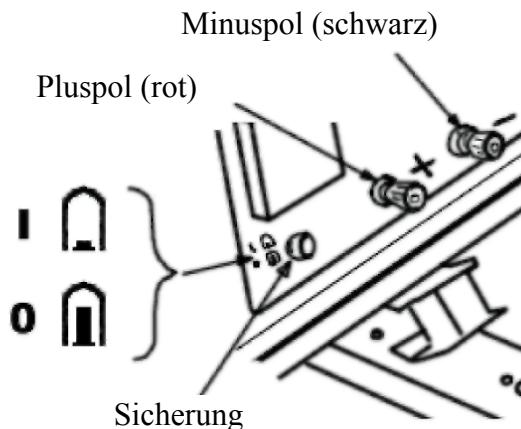
3.5. Verwendung einer DC-Steckdose

- Die DC 12 V Buchse darf ausschließlich zum Laden von 12 V Batterien verwendet werden.
- DC Klemmen sind mit entsprechenden Farben gekennzeichnet. Die Batterie muss unter Beachtung der Polarität an die Klemmen angeschlossen werden: (+) zum (+), (-) zum (-).

Schutzschalter im DC Kreis

Der DC Kreis ist mit einem 10 A Schutzschalter ausgestattet, der den DC Kreis bei Überlastung automatisch trennt.

Taster des DC Schutzschalters wird bei Auslösung nach oben getrieben. Dies signalisiert die Aktivierung des Schutzes. Warten Sie einige Minuten, bis der Schutzschalter abgekühlt ist, bevor Sie den Schutzschalter zurücksetzen und wieder einschalten.



Verkabelung zur Batterie

! ACHTUNG

- Trennen Sie das negative Fahrzeugkabel von der Batterie, bevor Sie die Ladungskabel an die Fahrzeughbatterie anschließen.
- Die Batterie erzeugt während des Ladevorgangs ein brennbares und explosives Gas, nämlich Wasserstoff. Rauchen Sie nicht in der Nähe der Batterie und vermeiden Sie Funkenbildung. Der Batterieladebereich muss gut belüftet sein.

- 1) Verbinden Sie den Pluspol des Stromgenerators mit dem Pluspol (+) der Batterie.
- 2) Verbinden Sie den Minuspol des Stromgenerators mit dem Minuspol (-) der Batterie.
- 3) Schalten Sie die Versorgung des Gleichstromkreises ein.

! ACHTUNG

Betreiben Sie das Verbrauchsgesetz / das Fahrzeug nicht, während die Batterie

Abtrennen der Kabel von der Batterie

- 1) Schalten Sie den Gleichstromkreis 8 (DC) aus.
- 2) Trennen Sie das Minuskabel von der Batterie und von dem Stromgeneratorpanel.
- 3) Trennen Sie das Pluskabel von der Batterie und von dem Stromgeneratorpanel.
- 4) Schließen Sie das Minuskabel des Fahrzeugs an die Batterie an.

3.6. Betrieb in großen Seehöhen

Der Betrieb des Stromgenerators in großen Höhen über dem Meer verursacht eine falsche Einstellung des Kraftstoffgemisches. Das Kraftstoffgemisch ist demzufolge zu fett. Die Leistung sinkt und der Kraftstoffverbrauch steigt. Der Vergaser muss neu eingestellt werden. Wenn der Stromgenerator dauerhaft in Höhen über 1500 über dem Meeresspiegel betrieben wird, melden Sie dies dem Garantiegeber.

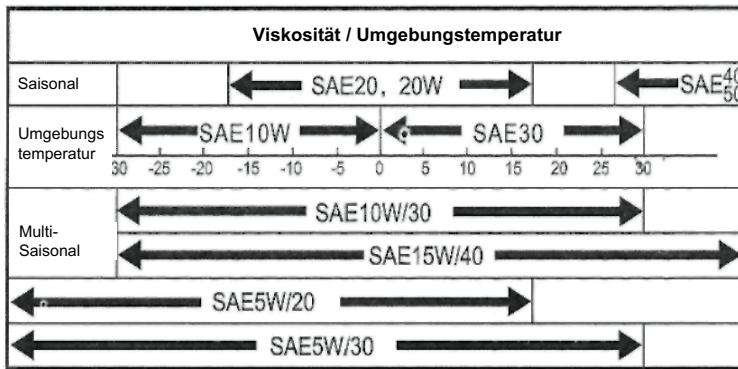
4. Vorbereitung

4.1. Motorenöl

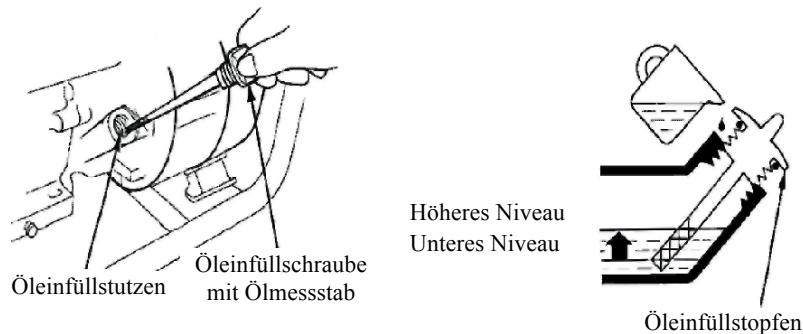
! ACHTUNG

Motoröl hat einen großen Einfluss auf Leistung und Lebensdauer des Motors. Verwenden Sie keine Zusätze oder Öle für Zweitaktmotoren, da dies den Motor beschädigen kann.

Der Motorölstand muss vor jeder Inbetriebnahme des Stromgenerators kontrolliert werden. Überprüfen Sie den Ölstand bei abgestelltem Motor. Verwenden Sie hochwertiges Motoröl der Klasse SG, SF. Wir empfehlen teilsynthetisches Motoröl SAE 10W-30 oder mineralisches Motoröl SAE 15W-40. Dies sind Ölarten für einen weiten Temperaturbereich.



- 1) Schrauben Sie die Öleinfüllschraube heraus, und wischen Sie den Ölmessstab ab.
- 2) Überprüfen Sie den Ölstand im Motor, indem Sie den Ölmessstab in den Einfüllstutzen stecken (ohne ihn einzuschrauben).
- 3) Entfernen Sie den Ölmessstab und prüfen Sie den Motorölstand. Füllen Sie bei Bedarf das empfohlene Öl bis zum Höchststand auf, der auf dem Ölmessstab markiert ist.



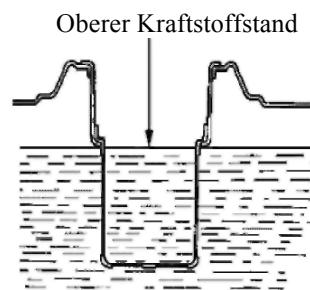
- 4) Wenn Sie zu viel Öl eingefüllt haben, saugen Sie das überschüssige Öl mit einer Spritze durch den Einfüllstutzen ab oder lassen Sie es über Ablassschraube in den Behälter ab.

4.2. Kraftstoff

- 1) Überprüfen Sie den Kraftstoffstand im Tank, nachdem Sie die Kraftstoffeinfüllschraube herausgeschraubt haben.
- 2) Tanken Sie auf, wenn der Füllstand im Tank nicht ausreicht. Der Kraftstoffeinfüllstutzen definiert den maximalen Füllstand im Tank. Verwenden Sie bleifreies Benzin mit einer Oktanzahl von 90 oder mehr. Der empfohlene Kraftstoff lautet bleifreies Pb95 / E5-Benzin.

Benzin mit Bleizusätzen verursacht Kohlenstoffablagerungen an der Zündkerze und im Auspuff.

Verwenden Sie kein schmutziges Benzin oder Benzin mit Öl. Verhindern Sie, dass Schmutz und Wasser in den Kraftstofftank gelangen.



WARNUNG

- Bewahren Sie Kraftstoff außerhalb der Reichweite von Kindern und Unbefugten auf.
- Benzin ist unter bestimmten Bedingungen hochentzündlich und explosiv.
- Tanken Sie in einem gut belüfteten Bereich, in dem sich Dämpfe nicht an einem Ort ansammeln können. Beim Tanken nicht rauchen und Funkenflug vermeiden.
- Lagern Sie Kraftstoff an einem sicheren Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff um den Stromgenerator herum verschüttet wird. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff sofort auf und warten Sie eine Weile, bevor Sie den Stromgenerator starten, damit sich die Kraftstoffdämpfe frei in der Luft verteilen können.
- Vermeiden Sie längere Hautkontakte mit Benzin oder das Einatmen von Kraftstoffdämpfen.

Benzin mit Alkoholzusatz

Alkoholhaltiges Benzin erhöht die Oktanzahl, kann aber zu einer verminderten Motorleistung und zu Startproblemen führen. Der Hersteller verbietet die Verwendung dieser Art von Kraftstoff. Die Verwendung von Benzin auf Alkoholbasis führt zum Erlöschen der Garantie.

5. Inbetriebnahme

- 1) Der Stromgenerator kann Probleme beim Starten haben, wenn eine externe Last angeschlossen ist.

- 2) Öffnen Sie den Kraftstoffhahn.
- 3) Schalten Sie den Choke ein.
- 4) Den Motor starten.

- Manueller Start: Drehen Sie den Motorschalter auf ON (Ein), und ziehen Sie den Handstarter



ACHTUNG

Lassen Sie den Starter nicht ruckartig frei, sondern führen Sie ihn vorsichtig zum Motorgehäuse, um einen Aufprall zu vermeiden.

langsam, bis Sie einen Widerstand spüren, und erst dann ziehen Sie kräftig.

6. Stoppen der Maschine

6.1. Notabschaltung des Stromgenerators

Um den Stromgenerator im Notfall zu stoppen, drehen Sie den Motorschalter in die OFF (Aus) Position.

6.2. Standardverfahren beim Ausschalten des Stromgenerators

- 1) Trennen Sie alle Verbrauchsgeräte (von der niedrigsten bis zur höchsten Leistung) ab.
- 2) Lassen Sie den Stromgenerator 2-3 Minuten ohne Last laufen.
- 3) Bringen Sie den Motorschalter in die Position OFF (Aus).

7. Inspektionen und Wartung

Regelmäßige Inspektionen und Wartungen des Stromgenerators sorgen für einen sicheren, wirtschaftlichen und störungsfreien Betrieb.

⚠️ WARNUNG

Abgase enthalten sehr gefährliches Kohlenmonoxid (CO), das farb- und geruchlos ist. Das Einatmen der Abgase kann aufgrund von Sauerstoffmangel zu Bewusstlosigkeit führen, was zum Tod führen kann. Führen Sie die Wartung des Stromgenerators bei ausgeschaltetem Motor durch. Wenn der Stromgenerator bei laufendem Motor gewartet werden muss, sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes und eine sichere Ableitung der Abgase.

Regelmäßige Inspektionen und Einstellungen sind obligatorisch, um den Stromgenerator im bestmöglichen Zustand zu halten.

		Täglich oder alle 8 Betriebsstunden	Nach erstem (1) Monat oder nach 20 Betriebsstunden	Alle drei (3) Monate oder alle 50 Betriebsstunden.	Alle sechs (6) Monate oder alle 100 Betriebsstunden.	Einmal im Jahr oder alle 300 Betriebsstunden
Motorenöl	Kontrolle	X				
	Wechsel		X		X	
Luftfilter	Kontrolle	X				
	Wechsel			X(1)		
Schlammbehälter	Reinigung				X	
Zündkerze	Kontrolle / Reinigung				X	
Auspuffsieb	Reinigung				X	
Ventilspiel	Kontrolle / Einstellen					X(2)
Kraftstofftank	Reinigung					X(2)
Kraftstoffleitung	Kontrolle / Wechsel			alle 2 Jahre	X(2)	

X - Innerhalb des angegebenen Zeitraums zu ergreifende Maßnahme.

X(l) - Führen Sie die Wartung häufiger durch, wenn der Stromgenerator in einer Umgebung mit erhöhter Staubbelastung verwendet wird.

X(2) - Durchführung von Tätigkeiten soll beim autorisierten Service des Garantiegebers oder des Vertreters des Garantiegebers erfolgen.

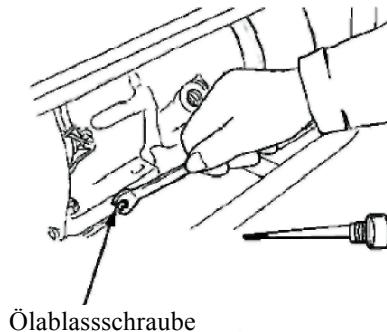
⚠️ WARNUNG

⚠️ WARNUNG

Vernachlässigte oder unsachgemäße Wartung kann zu einer Fehlfunktion des Stromgenerators und zu Sachschäden, schweren Verletzungen oder Tod führen. Befolgen Sie immer die Anweisungen im Handbuch.

7.1. Motorenölwechsel

- 1) Wenn der Motor kalt ist, starten Sie ihn und lassen Sie ihn 3 bis 5 Minuten lang laufen, um das Motoröl aufzuwärmen. Warmes Motoröl hat eine geringere Viskosität und fließt besser aus dem Motor.
- 2) Schrauben Sie bei abgestelltem Motor die Öleinfüllschraube mit dem Ölmessstab heraus.
- 3) Schrauben Sie die Ölabblassschraube heraus.

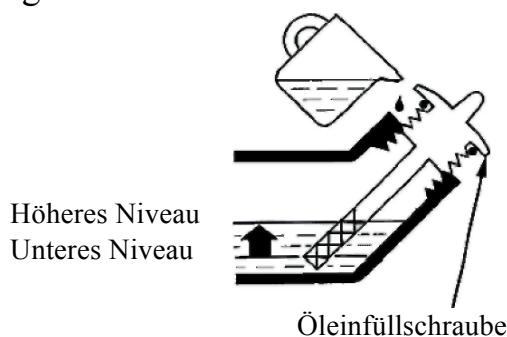


- 4) Stellen Sie einen Behälter für Altöl unter die Ölabblassöffnung.

ACHTUNG

Motoröl kann heiß sein. Seien Sie vorsichtig, um Verbrennungen zu vermeiden.

- 5) Nachdem Sie das gesamte Öl abgelassen haben, schrauben Sie die Ölabblassschraube wieder ein.
- 6) Gießen Sie das neue und empfohlene Öl durch die Einfüllöffnung bis zur oberen Markierung auf dem Ölmessstab.



- 7) Schrauben Sie die Öleinfüllschraube ein.
- 8) Lassen Sie den Motor 3 bis 5 Minuten laufen, stoppen Sie den Motor und prüfen Sie erneut den Motorölstand.

ACHTUNG

Übermäßiger und häufiger Kontakt des Körpers mit Altöl ist gesundheitsschädlich.

Nach der Arbeit Hände gründlich mit Wasser und Seife waschen.

Altöl nicht in Erdreich, Wasserreservoirs, Bächen etc. schütten. Altöl zur Entsorgung an einen Fachbetrieb abgeben.

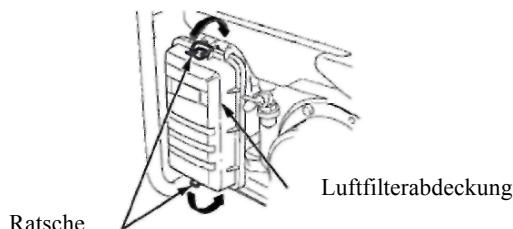
7.2. Austausch des Luftfilters

Ein verstopfter Luftfilter behindert den Luftstrom zum Vergaser. Der Luftfilter benötigt eine regelmäßige Wartung. Tauschen Sie den Filter häufiger aus, wenn der Stromgenerator in einer Umgebung mit erhöhtem Staubaufkommen betrieben wird.

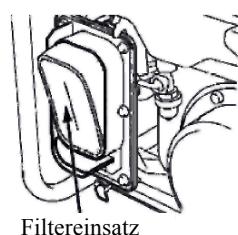
! ACHTUNG

- Reinigen Sie den Filter nicht mit Benzin oder mit anderen brennbaren Substanzen.
- Reinigen Sie den Filter nicht mit Druckluft. Dadurch vergrößern sich die Löcher im Filter und Schmutz gelangt in den Vergaser.
- Starten Sie den Stromgenerator **NIE** ohne Luftfilter. Dies kann den Motor beschädigen.

- 1) Die Luftfilterabdeckung ist mit Riegeln (Ratschen) gesichert, klicken Sie sie heraus, und entfernen Sie die Abdeckung.



- 2) Entfernen Sie den Filtereinsatz und ersetzen Sie ihn durch einen neuen.



7.4. Zündkerze.

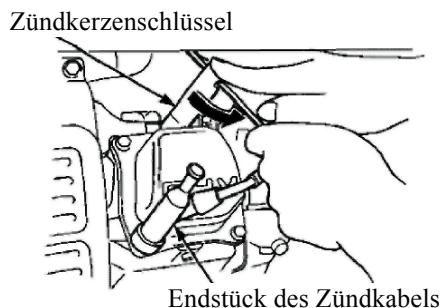
Empfohlene Zündkerze: F7RTC

Damit der Motor richtig funktioniert, muss die Zündkerze den richtigen Elektrodenabstand haben und darf nicht verschmutzt sein.

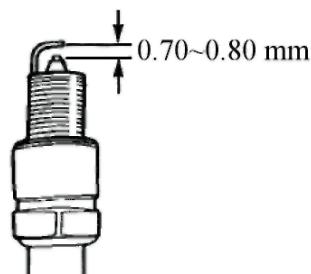
ACHTUNG

Wenn der Motor gelaufen ist, kann der Schalldämpfer heiß sein. Vorsicht, es besteht Verbrennungsgefahr.

- 1) Entfernen Sie das Kabelende von der Zündkerze.
- 2) Reinigen Sie den Bereich um die Kerze (z. B. mit Druckluft).
- 3) Verwenden Sie einen Zündkerzenschlüssel und schrauben Sie die Zündkerze heraus.



- 4) Überprüfen Sie visuell den Zustand der Zündkerze. Die Zündkerze muss ersetzt werden, wenn der Isolator gerissen oder geschmolzen ist. Reinigen Sie die Zündkerze mit einer Drahtbürste.
- 5) Mit Fühlerlehre prüfen und ggf. Elektrodenabstand auf 0,70-0,80 mm einstellen.



- 6) Überprüfen Sie den Zustand der Zündkerzenscheibe und des Gewindes.
- 7) Schrauben Sie die Zündkerze mit den Fingern bis zum Anschlag hinein.
- 8) Ziehen Sie die Zündkerze mit einem Schraubenschlüssel mit einem Drehmoment von ca. 28 Nm an.

ACHTUNG

Die Zündkerze muss richtig angezogen sein. Unzureichendes Anziehen kann den Motor beschädigen. Verwenden Sie keine Zündkerzen mit falschem Wärmewert. Verwenden Sie nur den empfohlenen Kerzentyp oder gleichwertige Kerzen anderer Hersteller.

8. Transport

Beim Transport des Stromgenerators muss der Motor abgestellt und der Kraftstoffhahn geschlossen sein. Transportieren Sie den Stromgenerator in Arbeitsstellung, da sonst Kraftstoff aus dem Tank austreten und einen Brand verursachen kann.

⚠ ACHTUNG

Warten Sie vor dem Transport des Stromgenerators, bis die heißen Teile wie Schalldämpfer oder Motor abgekühlt sind, falls der Stromgenerator vor dem Transport in Betrieb war. Andernfalls kann es zu Verbrennungen oder zum

Sichern Sie den Stromgenerator während des Transports ordnungsgemäß gegen Herunterfallen oder Umkippen. Legen Sie keine schweren Gegenstände auf den Stromgenerator.

9. Lagerung

⚠ ACHTUNG

Warten Sie vor der Einlagerung des Stromgenerators, bis die heißen Teile wie Schalldämpfer oder Motor abgekühlt sind, falls der Stromgenerator vor der Einlagerung in Betrieb war. Andernfalls kann es zu Verbrennungen oder zum

Der Lagerort des Stromgenerators muss sauber, trocken und gut belüftet sein.

Empfohlenes Verfahren für die Langzeitlagerung

Weniger als ein (1) Monat:

- Es bestehen keine besonderen Lageranforderungen.

1 ÷ 2 Monate:

- Batterie abklemmen, falls vorhanden (einmal im Monat aufladen).

2 Monate ÷ 1 Jahr

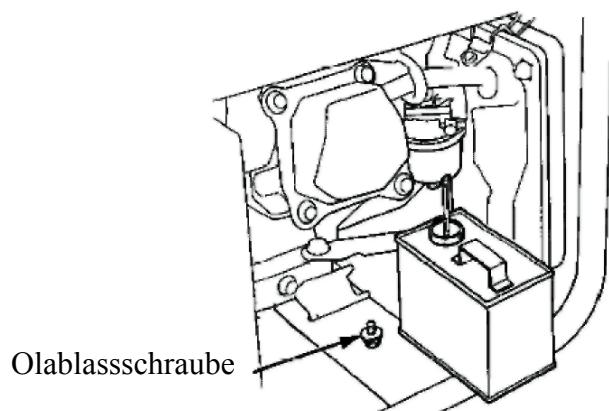
- Tanken Sie voll und fügen Sie ein Additiv hinzu (verwenden Sie Anti-Aging-Additive für Benzin).
- Lassen Sie den Kraftstoff aus dem Vergaser ab.
- Batterie abklemmen, falls vorhanden (einmal im Monat aufladen).

1 Jahr und länger:

- Tanken Sie voll und fügen Sie ein Additiv hinzu (verwenden Sie Anti-Aging-Additive für Benzin).
 - Lassen Sie den Kraftstoff aus dem Vergaser ab.
 - Lassen Sie den Kraftstoff aus dem Abschlammbehälter am Kraftstoffhahn ab.
 - Schmieren Sie den Zylinder.
 - Ersetzen Sie das Öl durch ein neues.
 - Lassen Sie nach der Lagerung den Kraftstoff aus dem Tank ab und tanken Sie frisch. Lassen Sie den abgelassenen Kraftstoff stehen.
 - Batterie abklemmen, falls vorhanden (einmal im Monat aufladen).
- 1) Kraftstoff aus dem Vergaser ablassen.

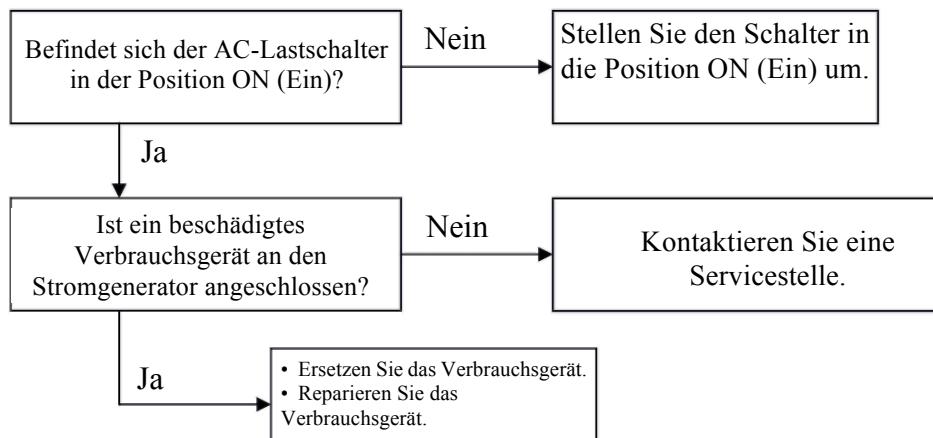
! ACHTUNG

Benzin ist unter bestimmten Bedingungen hochentzündlich und explosiv. In einem gut belüfteten Bereich bei abgestelltem Motor durchführen. Rauchen Sie nicht und vermeiden Sie Funken während dieser Aktivität.

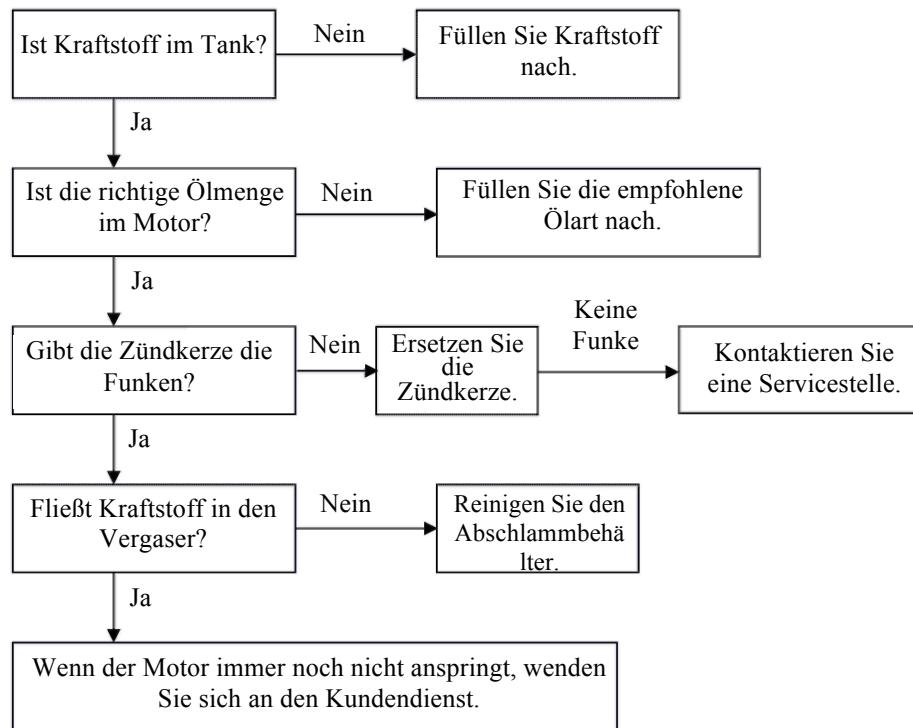


10. Fehlerbehebung

10.1. An den AC-Steckdosen liegt keine Spannung an.



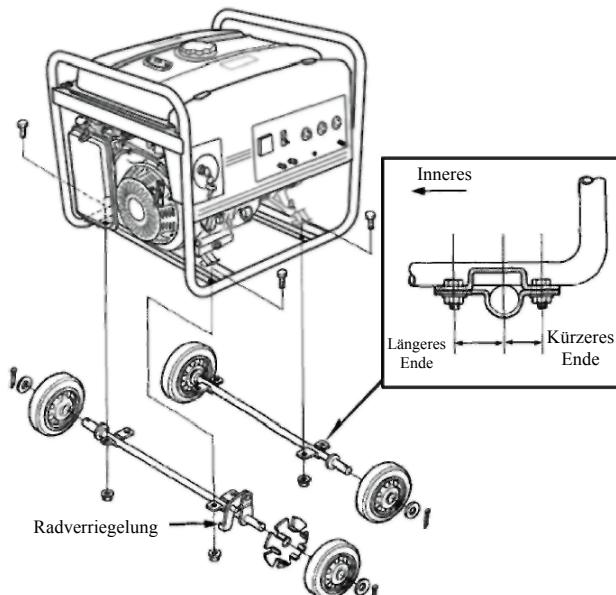
10.2. Der Motor springt nicht an.



11. Ergänzende Informationen

11.1. Optionales Zubehör - Räder

- 1) Installieren Sie die Räder auf die Achsen.
- 2) Schrauben Sie die Radachsen an den Stromgeneratorrahmen.



Denken Sie daran, die Radsperre zu installieren, damit der Stromgenerator an Ort und Stelle gebremst werden kann.

11.2. Umweltbelastungsfaktor - Leistungsabgabe des Stromgenerators

Die Ausgangsleistung des Stromgenerators hängt von den Umgebungsbedingungen ab, wie z. B.:

- Höhe über dem Meeresspiegel
- Umgebungstemperatur
- Relative Feuchtigkeit

Höhe über Meeresspiegel [m]	Umgebungstemperatur [°C]				
	25	30	35	40	45
0	1	0.98	0.96	0.93	0.9
500	0.93	0.91	0.89	0.87	0.84
1000	0.87	0.85	0.82	0.8	0.78
2000	0.75	0.73	0.71	0.69	0.66
3000	0.64	0.62	0.6	0.58	0.56
4000	0.54	0.52	0.5	0.48	0.46

- Die Tabelle zeigt den Wert des Umwelteinflussfaktors **C** bei einer konstanten relativen Luftfeuchte von 30 %.
- Bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 60 % ist der Umweltfaktor **C** = **C-0,01**.
- Bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 80 % ist der Umweltfaktor **C** = **C-0,02**.
- Bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 90 % ist der Umweltfaktor **C** = **C-0,03**.
- Bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 100 % ist der Umweltfaktor **C** = **C-0,04**.

Rechenbeispiel:

Wenn die Nennausgangsleistung des Generators $P_N = 5 \text{ kW}$, Seehöhe 1000 m, Umgebungstemperatur 35°C und relative Luftfeuchtigkeit 80 % betragen, macht die Ausgangsleistung unter diesen Bedingungen:

$$P = P_N * C = P_N * (C-0.02) = 5 * (0.82-0.02) = 4 \text{ kW}$$

11.3. Dimensionierung elektrischer Leiter

Die Wahl der elektrischen Leiter hängt vom Strom und von der Entfernung zwischen den belastenden Verbrauchsgeräten und dem Stromgenerator ab. Der Leiterquerschnitt muss ausreichend sein. Wenn der Strom im Stromkreis größer als zulässig ist, erwärmt sich der Leiter und kann beschädigt werden. Wenn der Leiter lang und dünn ist, ist der Spannungsabfall über die Distanz zu hoch.

Folgende Abhängigkeit zeigt einen Spannungsabfall:

$$\text{Spannung } (V) = \frac{1}{58} * \left(\frac{\text{Länge}}{\text{Querschnitt}} \right) * \text{Strom } (A) * \sqrt{3}$$

Empfohlene Werte der Leiterquerschnitte (Versorgungsspannung 220 V - Spannungsabfall nicht mehr als 10 V):

- Einzelleiter (Querschnitt in mm^2).

Strom \ Länge	50m	75m	100m	125m	150m	200m
50A	8	14	22	22	30	38
100A	22	30	38	50	50	60
200A	60	60	60	80	100	125
300A	100	100	100	125	150	200

- Mehradriges Kabel (Querschnitt in mm²).

Strom \ Länge	50m	75m	100m	125m	150m	200m
50A	14	14	22	22	30	38
100A	38	38	38	50	50	60
200A	38x2	38x2	38x2	50x2	50x2	60x2
300A	60x2	60x2	60x2	60x2	80x2	100x2



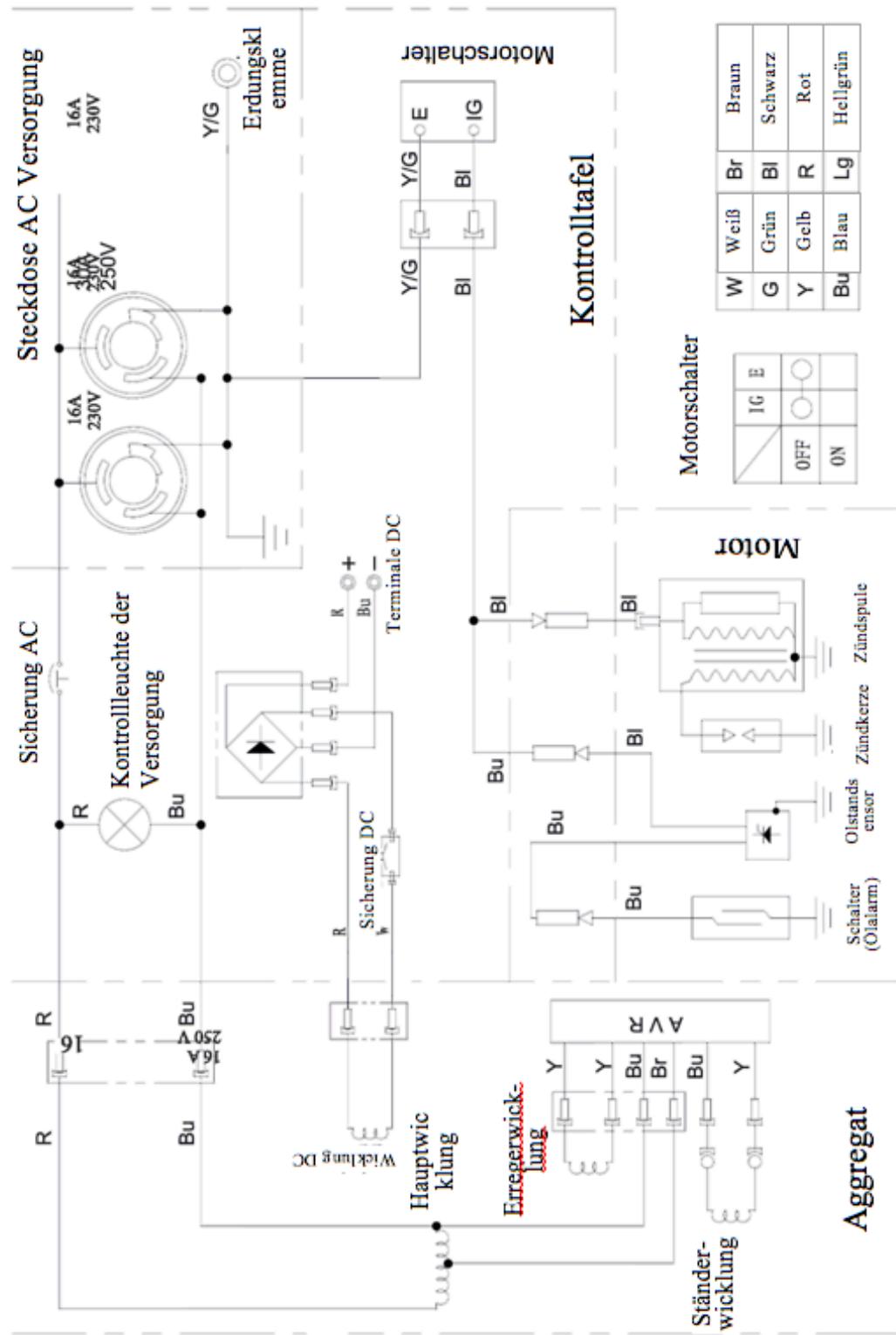
Die Tabellen zeigen Richtwerte. Die realen Werte können abweichen. Es hängt alles von den äußereren Einsatzbedingungen ab.

12. Technische Angaben

Modell	HGG5500X-H
Parameter des Stromgenerators	
Frequenz	50 Hz
Nennleistung 1~	5.0 kVA/5.0 kW
Maximale Leistung	5.5 kVA/5.5 kW
Nennspannung	230 V
Nennstrom	21.7 A
Maximaler Strom	23.9 A
Drehzahl	3000 min ⁻¹
Ausgang DC	8.3 A/ 12 V
Parameter des Stromgenerators	
Generatortyp	synchron
Anzahl der	2
Anzahl der Phasen	1
Steuerungssystem	Automatische Steuerung und Spannungsstabilisierung AVR
Leistungsfaktor	1
Isolationsklasse.	B
Motorparameter	
Motortyp	Einzylinder, 4-Takt, OHV, Benzinmotor
Motorhubraum	389 cm ³
Schmieren	Spritzschmieren
Ölart	SAE 10W-30; SAE 15W-40
Fassungsvermögen des Öltanks	1.1 Liter
Startmechanismus	manuell
Kraftstoff	
Kraftstoffart	Pb95
Fassungsvermögen des Kraftstofftanks	18 L
Insgesamt	
Konstruktion	Offen
Abmessungen	680x540x545 mm
Gewicht	79 kg



HGG5500X-H 13. Elektrischer Schaltplan



EG Konformitätserklärung

Nummer der
Konformitätserklärung:
01/105417/2019



Aktualisiert am:
20/03/2019

Konformitätserklärung ausgestellt von:	Hahn & Sohn GmbH
Anschrift des Ausstellers der Konformitätserklärung:	Auf der Schanze 20, DE_93413 Cham
Notifizierte Person:	SOCIETE NATIONALE DE CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION
Anschrift der notifizierten Person:	SAR.L. (SNCH), 2a. Kalchesbruck, L-1852, Luxembourg
Nummer der notifizierten Person:	0499

Art der Anlage **Stromgenerator**

Modell/Typ: **HGG5500X-H**

Gemessener Schallleistungspegel:	94,4 ± 1,6 dB/A
Garantierter Schallleistungspegel:	96 dB/A

Hahn & Sohn GmbH, Auf der Schanze 20, DE_93413 Cham, erklärt in alleiniger Verantwortung, dass die von dieser Erklärung abgedeckten Geräte den Anforderungen der Gesetzesammlung entsprechen:

- vom 21.12.2005 Nr. 263 Slg. Pos. 2202) - Lärmrichtlinie 2000/14/EG, geändert durch 2005/88/EG
(Konformitätsbewertung nach Anhang Nr. VI)
- vom 21.10.2008 (Nr. 199 Slg. Pos. 1228) - Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- vom 02.06.2016 (Ü.V. 2016 Pos. 06) - Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- vom 13.04.2016 (Ü.V. 2016 Pos. 542) - Elektromagnetische Verträglichkeitsrichtlinie 2014/30/EU

***Dank der oben genannten Konformität wurden die Produkte
in der Europäischen Union auf den Markt gebracht.***

Bevollmächtigte Person zur
Vorbereitung und Erstellung der

Ing. Richard Janovský

***Die EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit bei Veränderungen und/oder
Umbauten am Gerät sowie bei Verwendung des Gerätes im Widerspruch mit der
Gebrauchsanweisung.***

In Cham, am 20.3.2019

ABTEILUNGSLTEITER
TECHNISCHE DOKUMENTATION

.....
Ing. Richard Janovský
ABTEILUNGSLTEITER
TECHNISCHE DOKUMENTATION



GARANTIESCHEIN

Das Gerät ist von der Garantie abgedeckt, wenn es bei der Firma Hahn & Sohn GmbH oder bei einer autorisierten Hahn & Sohn Regionalvertretung erworben wurde. Die Garantie gilt 1 Jahr oder 200 Betriebsstunden ab Erwerb des Gerätes. Die Garantie bezieht sich ausschließlich auf Fabrikations- und Materialfehler. Die Garantie umfasst Folgendes nicht:

- *mechanische Beschädigungen und Schäden durch unsachgemäße Bedienung, unsachgemäße Reparaturen unter Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen;*
- *Verbrauchsmaterialien wie: Schalter, Kondensatoren, Sicherungen, Keilriemen usw.;*
- *Verwendung des Gerätes im Widerspruch mit der Betriebsanleitung.*

Der Anschluss des Stromgenerators und ATS an das Verteilnetz ist einem Fachbetrieb oder einer Person mit aktueller SEP-Zulassung zu übertragen. Das Fehlen von Datumseintrag, Stempel, Unterschrift, einschließlich der SEP-Autorisierungsnummer des Elektrikers im Garantiezertifikat entzieht dem Erwerber die Garantierechte für das Gerät.

Bei Verwendung ungeeigneter Motorenöle und Kraftstoffe werden Reklamationen nicht akzeptiert. Eine Überlastung des Stromgenerators droht ihn zu beschädigen. Es ist verboten, den Stromgenerator im Dauerbetrieb über 75 % seiner Nutzleistung zu beladen. Eine Überlastung bzw. eine Nichtbeachtung der Anweisungen ist unzulässig, und führt zum Erlöschen der Garantie. Im Falle eines Geräteausfalls **müssen Sie das Gerät an den Kauf- oder Serviceort des Garantiegebers liefern.** Die Kosten für die Lieferung des Geräts zum Ort des Kaufs oder zum Servicecenter gehen zu Lasten des Kunden. Reklamationen der Schäden und Mängel, die nicht durch den Hersteller verursacht wurden, werden nicht anerkannt.

Servicecenter des Garantieanbieters:

Hahn & Sohn GmbH
Auf der Schanze 20
93413 Cham
Tel. Nr. 0 9944 890 9 896
Handy 0163 02 44 737
E-Mail info@hahn-profis.de
Web www.hahn-profis.de

Voraussetzung für die Gültigkeit und Fortsetzung der Garantie für Stromgenerator sind regelmäßige Inspektionen und Untersuchungen, einschließlich der Wechsel von Motorenöl und Luftfilter gemäß den Empfehlungen des Garantiegebers:

- *Ölstand ist täglich oder max. alle 8 Betriebsstunden zu kontrollieren, und ggf. ist Öl nachzufüllen;*
- *Öl- und Filterwechsel:*

Erster Wechselvorgang nach 50 Betriebsstunden oder nach 3 Monaten ab Kaufdatum, je nachdem, was zuerst eintritt;

weitere Wechsel während der Garantiezeit jeweils nach 100 Betriebsstunden oder alle 3 Betriebsmonate nach dem letzten Service, je nachdem, was zuerst eintritt; dokumentiert in einem autorisierten Servicenetz des Garantiegebers (bei intensiver Nutzung des Stromgenerators oder beim Betrieb in einer Umgebung mit erhöhter Staubbelaustung jeweils nach 50 Motorbetriebsstunden, max. 1 Monat). Wenn der Motor mit einem Zahn-Steuerring ausgestattet ist, muss dieser alle 700 Betriebsstunden ersetzt werden. Der Garantiegeber behält sich das Recht vor, einen Anspruch abzulehnen, wenn während der Garantiezeit andere Ölarten als Castrol, Shell, Mobil, Aral, Quake, SAE15W-40 verwendet werden.

- *Wechsel des Luftfilters und des Ölfilters innerhalb der gleichen Fristen wie der Wechsel des Motorenöls.*

- Ölservice während der Garantiezeit wird vom Benutzer bezahlt.

Das Fehlen der oben genannten dokumentierten Aktivitäten führt zum Erlöschen der Garantie. Die Dokumentation der oben genannten Inspektionen, einschließlich einer Aufzeichnung von Ölsorten, Filtern, Servicestempel und Servicedatum, muss immer im Abschnitt „Garantiereparaturen und Nachgarantieservice“ der Bedienungsanleitung des Garantiegebers oder in der Bedienungsanleitung des Maschinenherstellers durchgeführt werden.

VERBOT DER VERWENDUNG VON SILIKON UND ANDEREN ZUSATZSTOFFEN IN KRAFTSTOFFEN UND ÖLEN!

Unsere Dienstleistungen und Lieferungen umfassen Folgendes nicht:

- Installation, Inbetriebnahme,
- Schulungen im Bereich Bedienung und Service von Geräten.

Eine Durchführung von jeglichen Reparaturen und Eingriffen während der Garantiezeit außerhalb des autorisierten Kundendienstes führt zum Erlöschen der Garantie.

Bei anerkannter Reklamation verlängert sich die Garantie um die Reparaturzeit. Reklamationen ohne Vorlage dieses Garantiescheins inkl. Kaufbeleg werden nicht akzeptiert.

Der Garantiegeber verpflichtet sich, den im Rahmen der Garantie gemeldeten Mangel innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum der Zustellung des Geräts zu beheben.

Wird das Gerät nicht innerhalb von drei (3) Monaten nach Mitteilung über Bereitschaft zur Abholung von der Servicestelle des Garantiegebers abgeholt, ist die Servicestelle berechtigt, die Lagerkosten zu berechnen.

Die Garantie schließt, beschränkt oder hebt die Rechte des Käufers aus den Haftungsvorschriften für Mängel der verkauften Artikel nicht aus bzw. auf.

Gerätetyp

Geräteidentifikationsnummer

Panel-Modell

Panel-Identifikationsnummer

Qualitätskontrolle

Verkaufsdatum (Unterschrift, Datum und Stempel des Verkäufers)

Datum der Montage

SEP-Autorisierungsnummer und Stempel der Person (des Elektrikers), die/der den Anschluss durchführte

Firmenname / Vor- und Nachname der Person, die die Montage durchführte



Vertrieb
Hahn & Sohn GmbH
Auf der Schanze 20
93413 Cham
Tel. Nr. **+490 9944 890 9 896**
Handy **+490 163 02 44 737**
E-Mail **info@hahn-profis.de**
Web **www.hahn-power.de**